

Առաջին ներկայացումը տրուեցաւ ինտրուար 1ին, Վարդանանց տօնին օրը, քաղաքին հայ գաղ- զութին առջեւ: Մրագիրը ճոխ էր եւ կը բովան- դակէր հայերէն ու Փրանսերէն լեզուներով խաղեր: Նախ ներկայացուեցաւ Փրանսերէնը, «La Poignard» Լուգովիկոս ժ.ք.ի ըրջանէն. արամը տեղի կ'ունե- նար Շաթթըլէ բանտին մէջ. Տը կեւկէրսաք երիտա- սարդ մարդիզը Ռէզլէոյի է գէմ գաւադրութիւն մը կը սարքէ, յայտնուելով մահուան կը գատապար- տուի. բարեկամներ հնարք կը գտնեն զինքը բանտէն ապատելու. փախուստի պահուն կը բանուի բանտի վերատեսուչէն, որուն հետ խօսակցութեան ընթաց- քին կը յայտնուի որ երիտասարդն է եղած սպան- նողը բանտին վերատեսուչի որդւոյն, մէնամարտի մը մէջ: Վերատեսուչը կը փորձուի որդւոյն վրէժը լուծել, բայց երիտասարդին թախանձնանքները կ'ա- մոքեն իսպատակիտ վերատեսուչը, եւ ինք անձամբ կ'օժանդակէ անոր փախուստին:

Վերատեսուչին դերը մեծ ձեռնհասութեամբ  
կատարեց Թորոս Ասպիկեան. նախ խստարարոյ,  
սպա վրէժինդիք, եւ հուսկ ներողամիտ, երեք  
երեսներն ալ անթերի ներկայացնելով: Անդրանիկ  
ասմարեան կատարեց զերը Տը Լիւվէրսաք երիտա-  
սարդ մարգիպին, որ հազիւ կեանքի սեմը թեւակո-  
սած, կը զգայ կեանքին բաժանումին զանոնութիւ-  
ուը: իսկ Պր. Նամարեան զգայուն ոգւով եւ արտա-  
հայութիւններով վերակոչեց հօր մը սէրը կորու-  
եալ զաւակին հանդէպ եւ գթութեան շարժեց  
Առաջնորդ:

Երկրորդ խաղն էր «Աւարայրի հսկումը», Հե-  
լինակութիւն Գերյ. Հ. Յովհանն Վ. Աւգերի: Տրամ-  
բ, որ խորհրդաւոր կերպով կը պատկերացնէր  
Հարաբերութեան մեծ պատերազմի նախօրեակին տեսիլ-  
երը: Հեղինակը ճարտար հանդույցներով իրարու-  
ողած էր Վարդանեան քաջակորով նախարարներու-  
ահատակութեան խանդալառութիւնը եւ ուրացող  
ուռեմբի նախարարներուն հակազիր գերին ու տի-  
պարները: Հետզհետէ բեմի վրայ երեւցան մեծ  
նանձնաւորութիւններն ու սուրբ պատերազմին ա-  
աշնորդ մեր Հոգեւոր պետերը, իւրաքանչիւրը  
արմաւորուած յաջող գերակատարի դիմագծով:

Երբորդ խաղն էր «Փոքրիկ Ստախօսը» հաճելի ատակերպութիւնը. Փոքրիկ ստախօսը՝ Յովհան-էս Սիմիքեան, սկիզբէն մինչեւ վերջ ընական ար-այալութեան տիպար մը ներկայացաւ:

Պորտարդ խաղն էր Փրանսերէն «La Palisse» բարախառն թատրոնը։ Ֆրանսացի աստղագէտ մը, էլէսքորիուս, եւ իր անենկապանը, Սանչոյ, Բաթիզ կը հանին, երբ կա Բալիս մեծ հանդիսաւութեամբ Փրանկիսկոս Ա. էն պիտի ընդունէր մաշակատի ափաղոսը, իսկ անոր որդւոյն Ռուպէրի ստացուած էր ամէն կարգի չորսներ։ Թէլէսքո-

բուռու իր գուշակութիւններով կը յաջողի գիւթել  
փոքրիկ մոպէրն ու անոր ընկերները, և կ'ըլլայ  
թագաւորին պաշտօնական աստղագուշակը:

Աստղագէտի գերակատարն եղաւ Ալպէր Քիւ-  
փէլեան, որ հազուադէպ առողջանութեամբ, եւ  
աղնուական ձեւերով իր վրայ հրափրեց ներկանե-  
րուն ուշագըռութիւնը։ Յարութիւն Գասարձեան  
կատարեց գերը Սենեկապանին, անթերի կատակեր-  
պի խաղերով եւ ինքնահնար դիւտերով զուարի  
պահելով հանդիսականները։ Խոկ Ցոլակ Թիւթէ-  
լեան եղաւ փոքրիկ Ռոպէրը, եւ աղնուականի չքեղ  
տարագներուն տակ, ցոյց տոււաւ ինքզինքը զօրա-  
վարի մը զաւակ ըլլալը։

Այս Ներկայացումներու ընթացքին իրբեւ միջ-  
նարար տրուեցան երկու պարախաղեր։ Առաջնին  
համար բեմ ելան Վարդարանիս միջահասակ  
աշակերտներ, որոնք ե գալու հայկական տարավ-  
ներու տակ՝ պարեր ներկայացուցին աւելի քան  
յաջող ճկունութեամբ։ Պարողներու երկրորդ խում-  
բին համար բեմ երեցան երկսեռ փոքրիկ աշա-  
կերտներ, մանչերը՝ սուրերով, իսկ աղջկեկերը՝  
կուժերով։ Երդելով եւ երենմն նուազի ընկերակ-  
ցութեամբ քառորդ ժամ, փոխն ի փոխ, հայկական  
պարերու այլ եւ այլ պատկերներ ներկայացուցին  
անթերի ճշգութեամբ։ Հանդէսին նոր փայլ մը  
կ'աւելցնէին մետաքեայ չքեզ տարագները։

Ներկայացումի բոլոր արարներուն մէջ ալ խա-  
ղարկուները իրենց յաջողութեան գագաթնակիտին  
կը հասնէին, չնորհիւ արուած ճարտար շպարումի  
մը :

Թատերական այս հանդէսը, զանց ընելով «Աւարայրի հսկումը» եւ «Փոքրիկ ստախօսը», կըր-ի կունեցաւ վետրուար Յին տեղուոյ Քրանսացի եւ օտար հրափեալներու առջեւ, նոյնքան եւ աւելի մեծ յաջողութեամբ: Այս երկրորդ ներկայացուցը գրուած էր Սիւրիոյ Բարձր Մարզպանին Հալէպի Նուիրակին՝ Պարոն Դաւիթի նախագահութեան տակ, որ իրը ներկայացուցիչ դրկած էր Ասաֆին խորհրդական ՏԸԿ: Վերին Սիւրիոյ Հրամանատարը՝ Մօնէ իր կողմէ ներկայացուցիչ դրկած էր իր կցորդ գնդապետը՝ Պուլիտափ: Ներկայ էին Քրանսական բանակի սպաներ եւ բարձրաստիճան անձնաւորութիւններ: Որոնք յետ աւարտումին, գնահատական արտայայտութիւններով մեկնեցան Վարժարանէս:

Ներկայիս գիտենք թէ սրբազն պարտականութիւն մը կը ստիպէ զմեղ, օգնութեան հասնելու ու մեղմելու Սահճագի մեր զաղթական եղբայրներուն կարօտութիւնները. սոյն գովելի նպատակով է ո՞ր վարժարանիս Տեսչութիւնը զոյց ներկայացումներուն զոհացուցիչ մուտքերը յատկացուցած է ի նպաստ Սահճագի Հայ Գաղղականներուն:

ગુલબોર્ડ

1843-1940 \* \*

ፋ ሂ ዓ ሃ ባ ሂ ል ክ ዘ

ՀԱՆԴԻՍԱԲԱՆ

զայնութեան - գրական - գիտական - բարօնական

ՄԱՐՏ ԹԻՒ 3

ՎԵՆԵՏԻԿ Ս. ՂԱԶԱՐ

# ՅՈՒԴԱ. ԹԱԴԵՈՍ ԱՌԱՔԵՍԼԻՆ ՅԱՏՈՒԿ ՊԱՇՏԱՄՈՒՆՔՆԵՐԸ ԵՒՐՈՊԱՅԻ Մ

Աստուածահայր Ս. Յովկիչին եւ Ս. Յովկիննէս Մկրտիչէն ետքը, ոչ մէկ տարակոյս՝ թէ բոլոր սուրբերու մէջ Առաքեալները առաջին են՝ փառքով, կարողութեամբ եւ սիրով մեզի համար: Անոնք այս աշխարհիս վրայ Աստուածամարդուն մտերիմ բարեկամները եղան, ընտաներար Անոր հետ խօսակցեցան երեք տարի, ուղղակի և առաջարկութեամբ:

Ղակը եր բերնէն լսեցին Հօր Ամառած յայտնած բոլոր խորհուրդները։ Ամենամեծ պարզեւներով եւ ծայրագոյն շնորհներով օժտուեցան իրենց հոգիները, եւ կրցան ըլլալ Նոր Ուխտի յարմարագոյն պաշտօնեաներ, աշխարհի Լուսաւորիչներ, Ս. Եկեղեցւոյ Հիմեր եւ Սիւներ։ Անբաւեն անոնց աշխատանքը եւ աննկարագորելի չարչարանքները, որոնց դիմացան Ս. Աւետարանը տարածելու համար։ Եթէ միւս մարտիրոսները կեանքերնին զոհեցին մէկ անգամ միայն, Առաքեալները կը եցին այնքան մարտիրոսութիւն՝ որքան տեւեցին երենց առաքելութեան օրերը։ Եւ հիմա Երկնային փառքերու մէջ անոնց գլուխները պարունակում էն հոգափառագոյն

«Ժազիվություն» Ամսական 1940

ուանդութիւնները, որոնց առարկայ եղած է ինք:

Վատիկանի վեհաշութ Կաթուղիկէն խաչաձեւող թեւերուն ձախ կողմը՝ ուր շարուած են ապաշխարողաց խոստովանարաններ, աչքի կը զարնէ Ս. Պետրոսի խաչելութիւնը ներկայացնող խորան մը (նըկար Կուփաոյ Բենէի), որուն երկու կողմերուն վրայ կան Թաղէսու եւ Սիմէոն Առաքելներուն պատկերները: Խորանը կառուցուած է ի պատիւ այս երկուքին եւ սեղանին մէջ պահուած կը մնան իրենց սուրբ նշանակուած:

Քարտինալ Շիւթէր իր մէկ գրքին մէջ<sup>(1)</sup> կը յէջ որ երբ Վատիկանի Մայր Եկեղեցին շինուեցաւ, երկու Առաքելներուն նշանակուած փոխադրուեցան նոր խորանի մը տակ՝ ի պատիւ իրենց կանդնեւած, 1605 Դեկտ. 27ին:

Աւետարանը շատ համառօտ կ'անցնի առնց նկատմամբ, իսկ Յուղա Թաղէսուի մասին լուսութիւնը արդիւնք համարելու է միւս մատնիչին անուանակցութեան: Գիտենք սակայն որ ան զաւակն ըլլալով կղէսվայի կամ Ալփէսու՝ Աստուածահայր Ս. Յովսէփին եղորը, շատ մօտաւոր ազգականութեամբ կապուած էր Յիսուսի հետ. նաեւ Ս. Աստուածածնի մայրը Սրբուհի Աննա քոյրն էր կղէսվայի հօրը Յակոբին՝ որ Յուղա Թաղէսուին պապն էր:

Այս Ս. Առաքելը Աւետարանիչներէն կոչուած է Ղերէոս եւ ոչ սկարիովտացի, նոյն հասկնալի պատճառով անշուշ: Թաղէսու ասորերէն կը նշանակէ գովեստ կամ խոստվանութիւն, իսկ Ղերէոս՝ որ կը տեսնուի Մատթէոսի յունական բնագրին մէջ, ըսել է հանճարեղ կամ ուշիմ. Եւ Ս. Հերոնիմոսի մեկնութեամբ – աւելի ճիշտ՝ սրտի մարդ, վասն զի Ղերէ կամ Ղերէ ըսել է սիրտ, ինչպէս քաղ (thad) կուրծ կը թարգմանուի: – Նիկեփոր եւ Խոխոր պատմիչները եւ Սրբոց վկայաբանութիւնները միաձայն կը հաստատեն, թէ Յուղա Թաղէսու Առաքելը նախ քարողեց Հրէաստան եւ Սամարիա, յետոյ անցեր է Ասուր

Պարսկաստան: Մեղի հասած կիսկատար ծանօթութիւններն անբաւական են որոշ ճշգել կարենալու համար տեղը, ժամանակն ու եղանակը անոր վկայական մահուածուածն է կամաց կամաց կամաց:

Յայտնի է սակայն որ իր առաքելութեան վերջին տարիներուն եւ մահուածնը տաեն իրեն հետ միասին դանուած է Սիմոն Կանանացի կոչուածը՝ որ Գալիլիայի կանաքաղաքէն էր: Հին պատմիչներէն ոմանք նոյն իսկ կը համարին թէ ասիկա էր այն բախտաւոր Փեսան՝ որու հարսանիքին առիթով Յիսուս իր առաջին հրաշքն ըրաւ՝ Ամենասուրը Մօրը հաճոյք մընելու համար:

Թէ՛ Ս. Թաղէսու եւ թէ՛ Ս. Սիմոնի նահատակութեան եղանակները յայտնի չեն, բայց առաջինը կը ներկայացուի հասարակ ցուպով մը եւ երկրորդը՝ սղոցով մը, որոնք իրենց մարտիրոսացման գործիները կ'ենթագրուին: Բայց Հոռմի Ս. Փրկիչ եւ Լատերանու Ս. Յովհաննէս նախամայր Եկեղեցիներուն մէջ, Ս. Թաղէսու ներկայացուած է գեղարդով: Զիստիւ առաջարար առաջարար հրազդաներուն առջեւ: Իրօք ալ, Սպանիոյ Մաւրիուացիներն, անկէ ետք, Պիրենեաններէն չկրցան անցնիւ:

Յաջորդ Երկար տարիներու ընթացքին, ինչպէս ուրիշ սուրբերու, ասոնց հանդէպ ալ բարեպաշտներու ջերմեանդութիւնը սկսէր էր կամաց կամաց նուազիլ. սակայն բոլորին յիշողութեան մէջ կ'ապրէր Յ. Թաղէսու Առաքելը իր «Ընդհանրական թուղթով» որ հաւասար Պետրոսի, Յովհաննու եւ Յակոբայ գրածներուն՝ Եկեղեցին ընդունուած ու գասուած է կանոնականներու շարքին մէջ:

Իսկ Քերջերս Անոր պաշտամունքին յատուկ վերադարձը կը պարտինք Սրբուհի Պրիմիտային եղած զարմանալի յայտնութիւններուն, որոնց մէջ ինք Յիսուս է որ ուզեց պատուել իր հօրեղբօրորդի թաղէսու սկզբան ի համար կը պատասխան ու անուարակոյ կ'ըսեն թէ սա յիշեալ տեղերէն գալով յեղատա գաւառ՝ հոն հանդիսեր է Բարդուղիմէոս Առաքելոյն, յետոյ բաժնեւելով անկէ անցեր է յիւրմի զիստաւոր քաղաք Պարսկահանց, եւ անոր մօտերն ու համանոն ծովակին բոլորտիք քարոզեր է լուսաւորք է երկար տարիներ, եւ գարձեալ նոյն (Ուրմէայ) կողմերը գալով՝ նահատակուեր էն: (Արշալոյս քրիստոնէութեան Հայոց, էջ 42, 439):

Երկուքին վկայաբանութեան մէջ<sup>(3)</sup> կայնաեւ սա յաւելումը, թէ Բարելոնի թաղաւորը իր մայրաքաղաքը փոխադրել տուաւ Ս. Առաքելներուն մարմինները եւ անոնց ի պատիւ՝ կանգնեց ամենաչեղ տաճար մը: Բանի մը գար անցնելէ ետք, հաւանորէն Պարսկաստանը արաբներէն գրաւուելու ատեն, անոնք փոխադրուեցան Հոռվմ:

Մեծն կարուոս իր թաղադրութեան առթիւ՝ Լեւոն Գ. Պապէն ստացած ըլլալով շատ սուրբերու մասունքներ՝ որոնց հետ էին նաեւ Ս. Թաղէսու եւ Սիմոն Առաքելներուն նշանարները, ուզեց այս վերջինները պարզեւել թոլոզացիներուն, թէ՛ իրը վարձատրութիւն անոնց օգնութեան՝ Սարակինոսներուն գետագուածներուն առջեւ: Սակայն կամաց մէջ մզած իր պատերազմին ատեն, եւ թէ՛ անանցանելի պատմանէշ մը բարձրացնելու համար Մահմետի այս արիւնարարու հրոսակին առջեւ: Իր վարձագանելու համար Սահմետի այս արիւնարարու հրոսակիներուն առջեւ: Իր վարձագանելու համար Սահմետի այս արիւնարարու հրոսակին առջեւ: Իր վարձագանելու համար Սահմետի այս արիւնարարու հրոսակին առջեւ:

Ինչաստանի, Աւստրիոյ, Սթիրիոյ, Սալզպուրիի, Սեւ Անտառի եւ դեռ ուրիշ գերման քաղաքներու մէջ՝ ամենամեծ է Ջերմեանդութիւնը, եւ ինք է նաեւ Սաքսոնիոյ Մակտեպուրի քաղաքին պաշտպանութեան առաջարկավոր:

Իսկ իտալիոյ մէջ՝ կը մեծարուի նախ Հոռվմէն, ոչ միայն Ս. Պետրոսի մէկ կողմը զետեղուած իր գերեզմանովն ու խորանովը, այլ նաեւ նոր Եկեղեցիով մը ի պատիւ իրեն կառուցուած կարմելիթան Քոյրերու կողմէ<sup>(5)</sup>: Մասնաւոր պաշտամունքներու առարկայ եղած է Միլանու Ս. Նիկոլայոս եւ Պերկամոյի Ս. Աղեքսանդր Եկեղեցներուն մէջ, նոյնպէս՝ Լոտիի, Փիաչենցայի, Նաբոլիի եւ Ռաքոնիմի:

Իսկ Թորինոյի մէջ Սուրբիս պաշտամունքը շատ հինէն է, կը բարձրանայ մինչեւ Ե դար: Այս քաղաքին թեմական Եպիսկոպոսը, Ուրսիչինոյ, 562-609 ժողովրդապետութիւն մը հիմնեց, յարակից Եկեղեցիով, Թաղէսու եւ Սիմոն Առաքելներուն նուիրուած: Բաղմութեան կանոնական ընդունուած ու գասուած է կանոնականներու շարքին մէջ:

Իսկ Քերջերս Անոր պաշտամունքին յատուկ վերադարձը կը պարտինք Սրբուհի Պրիմիտային եղած զարմանալի յայտնութիւններուն, որոնց մէջ ինք Յիսուս է որ ուզեց պատուել իր հօրեղբօրորդի թաղէսու սկզբան ի համար կը պատասխան ու անուարակոյ կ'ըսեն թէ սա յիշեալ տեղերէն գալով յեղատա գաւառ՝ հոն հանդիսեր է Բարդուղիմէոս Առաքելոյն, յետոյ բաժնեւելով անկէ անցեր է յիւրմի զիստաւոր քաղաք Պարսկահանց, եւ անոր մօտերն ու համանոն ծովակին բոլորտիք քարոզեր է լուսաւորք է երկար տարիներ, եւ գարձեալ նոյն (Ուրմէայ) կողմերը գալով՝ նահատակուեր էն: (Արշալոյս քրիստոնէութեան Հայոց, էջ 42, 439):

(3) Dionys. Carthus, Serm. de Ss. Apost. Sim. et Juda.

(4) Rivelazioni, Libro IX, Cap. 34.

(5) Roma, Via Nomentana, angolo Via Gorizia.

բաւական համարուելով՝ մեծագոյն նոր մը շինուեցաւ եւ բացումը կատարեց նոյն քաղաքին ներկայ Արքեպիսկոպոսը՝ Քարտ. Ֆոսսաթթի:

Ս. Առաքեալիս նշխարներէն մաս մը կը պահուի նաեւ քաղաքիս Դոմինիկեան կրօնաւորներուն Ս. Դոմինիկոս եկեղեցւոյն մէջ, բերուած Զմիւռնիայէն, եւ ուր հանդիսական արարողութիւններ տեղի կ'ունենան իր տօնին օրը:

Պաշտամունքի այս նուիրականութիւնը քիչ ատենէն ծաւալեցաւ Փիէմոնթէի եւ իտալիոյ միւս նահանգներուն կեզրոնները, եւ ճիւղաւորումներ ունի նաեւ օտար երկիրներու մէջ: — Այսպէս Քրիստոսի աղղական մեծ Առաքեալին ջերմեռանդները կազմած են այսօր ամենալայն շրջանակ մը, ու իրեն վստահութեամբ դիմողներու թիւը կ'աճի հետղհետէ: «Փառաւորեալ է Աստուած ի խորհուրդս Սրբոց իւրոց»:

\* \* \*

L'Osservatore Romano լրագրին մէջ կարդացինք յօդուած մը եւս ի պատիւ մեր Ս. Առաքելոյն՝ (13-14 Ապրիլ 1936) La «Piccola casa» և la chiesa di S. Giuda Taddeo (Փոքր տնակը եւ Ս. Յուղա Թագէոսի եկեղեցին) խորագրով, որմէ կը քաղենք հետեւեալ տողերը, կարեւոր հաքաղենք ծանօթացնել համեստ հաստամարելով ծանօթացներու շնորհիւ՝

Հ. Թ. Թ.

հետղհետէ նշանակութիւն կը ստանայ: «Յուղա Թագէոս Առաքեալի Տնակն» է այն, տեղաւորուած 1924էն ի վեր նոմենթանա եւ Սալարիա ճամբաներէն եղերուող նոր թաղին մէջ: Բարեպաշտ հիմնարկութեան նպատակն է ժողվել, սնուցանել ու կրթել անչափահաս ու աղքատիկ որբուհիներ: բայց իր ծագումն ու գործունէութիւնը աւելի կանուխէն կը սկսին: Հողեսէր կին մը Քարոլինա Թոցցի, շատ մը ուխտաղնացութիւններ կատարելէ եւ հըրաշքով իր հիւանդութենէն ազատելէ ետքը, թելադրութեամբ սուրբ քահանայի մը՝ կ'որոշ ըլլալ Առաքեալին մասնաւոր ջերմեռանդներէն մէկը, եւ 1910ին Հոռոմի մէջ հաստատուելով՝ կը բանայ մատուռ մը, եւ ուրիշ բարի կիներու ողորմութիւններով կը սկսի գտնել ու խնամել քանի մը որբուկներ: Յետոյ իրեն կ'ընկերանան երկու կրօնաւորներ ու քանի մը աշխարհիկ բարերարներ, ցոյց տալով հետղհետէ աւելի եռանգուն գործունէութիւն, այսպէս որ 1920ին «Տնակ»ը տրամադրելի էր արգէն 40 անկողիներու: Անկէ ասդին սակայն երբ ընդարձակուած էր գործը ա՛ւ աւելի յաջողութեամբ, եւ անոր ձեռնարկողները իրարու ետեւէ կը պակսէին, կարեւոր նկատուեցաւ յանձնել վարչութիւնը խոռմը մը Մայրապետներու, որոնք անձնուէր գործունէութեամբ այսօր կը շարունակեն խնամել իրենց մօտը ապաստանող փոքրիկները:

Հ. Թ. Թ.

## ԿԻԼԻԿԻԱ ԳՐՈՒԱԾ ՔԱՆԻ ՄԸ ՀԻՆ ԶԵՐԱԳՐԱՑ ՅԻՇԱՏԱԿԱՐԱՆՆԵՐԸ

(Նոր-Զուլայի Ամենափրկիչ վանիլին ձեռագիրներէն)

(Շար. տե՛ս «Բագրավել» 1939, էջ 279 - 284)

Դ.

Նոյն հաւաքման թիւ 546ը մագաղաթեայ երկսիւն մեսրոպեան երկաթարով, ծաղկեալ եւ կաշեկազմ աւետարան մըն է: Այս այս ձեռագրին յիշաւակարանը:

«Փառք... Արդ զայսքան կենսացուցիչ եւ բաղում բարեաւք առլցեալ, եւ նորոգաւուր(1) յուսալիր կաթողին ողիով եւ խանթակաթ սիրով բանս լուեալ եւ (էջ 314ա) ուսեալ երանելիս այս պատուեալ աւծութեամբ(2) քահանայական շնորհիւ Ստեփանոս վերակարդացեալ անուն սպասաւոր բանին ա(ստուծո)յ եւ բացայայտող խորհրդուց նորա: Սա որպէս հուր բորբոքեալ ի սիրոյ անտի որ ի սուրբսն խնդրեաց կցորդել նոցին պսակացն եւ մեծաւ աշխատութեամբ որ ի սուրբսն խնդրեաց կցորդել նոցին պսակացն եւ հայցեալ ա(ստուծո)յ ջանաց ստանալ զկենսաբեր(3) սր. աւետարանս(4) զոր եւ հայցեալ ա(ստուծո)յ վարդարանց՝ սակայն ջանիւ ջանացեալ կատարեաց զսա ընդ իւրումն կարողութեանն այսչափ»:

«Արդ եղեւ սկիզբն գրչութեան սորա ի թուարերութեանս Հայկանեան աղգիս ՈՂԴ (1215) ի հայրապետութեանն Տ(եառ)ն Յովհաննիսի որդոյ աղգիս ՈՂԴ (1215) ի հայրապետութեանս ա(ստուծո)յ ծապսակ արքայիս կոստանտեայ (էջ 314թ) եւ թագաւորութեանս ա(ստուծո)յ ծապսակ արքայիս կոստանտեայ Հայոց մեծաց Լեւոնի որդուոյ Ստեփանէի որդուոյ Լեւոնի որդուոյ կոստանտեայ Հայոց մեծաց Լեւոնի որդուոյ Ստեփանէի որդուոյ Լեւոնի որդուոյ կոստանտեայ Յառով լրինանց(5) ի ճշմարիտ եւ ի հաւատարիմ ծառայից ա(ստուծո)յ եւ Յառով լրինանց(5) ի ճշմարիտ եւ ի հաւատարիմ ծառայից ա(ստուծո)յ յուղափառ դաւանողաց զհամագոյ սր. երրորդութիւնն ձեռամբ Գրիգորի յուղափառ դաւանողաց զհամագոյ սր. ուխտին Սկ(եւ)ոս կոչեցեալ, զոր եւ հասեալ ի վերջ մեծահոչակ գրչի ի սր. ուխտին Սկ(եւ)ոս կոչեցեալ, զոր եւ հասեալ ի վերջ մեծահոչակ գրչի ի սր. կարաց կատարել զի հասարակաց բնութիւնս զիւրն պահանջեաց, սորա ոչ կարաց կատարել զի հասարակաց բնութիւնս զոր եւ տ(է)ր Յու. հանգուցէ զնա ընդ սր. մեռաւ ի բարեով ծերութեան զոր եւ տ(է)ր Յու. հանգուցէ զնա ընդ սր. իւր: Իսկ սա մնացեալ թերակատար ի տարակուսանս ընկեց զյառաջ ասացեալ իւր: Իսկ սա մնացեալ թերակատար ի տարակուսանս կամեցայ ստացաւղ սորա, իսկ իմ տեսեալ զնայ յայնպիսի տարակուսանս կամեցայ

(1) Գարեգին քահանայ կիրակոսեան հրատարակած է այն յիշատակարանը «Արքան» ամսագրին մէջ, 1910 էջ 885, որմէ արտագրած է Հ. Ակինեան. Հանդ. Ամսորեայ, 1930 էջ 108-9: Տպագրութեան մէջ Հայոց մեծաց Լեւոնի որդուոյ Ստեփանէի որդուոյ կոստանտեայ:

(2) Օծութեամբ:

(3) Զկենսաբեր:

(4) Աւետարան: Ասկէ վերջ սպագիրը չունի եւ կը սկսի «Արքայի աղգիս Յառով լրինանց»:

(5) Հ. Ակինեանի որդուութեան մէջ Հայոց մեծաց Լեւոնի որդուոյ կոստանտեայ: